



**FERROX THERAPIELIEGE
CHAGALL 2 NEO**
GEBRAUCHSANWEISUNG

Eigenschaften und technische Spezifikationen der Modelle:

Mod.

Chagall NEO 2 seg.

-243001,

-243001R,

-243001P,

-243001PR



**THIS DIESE ANLEITUNG SOLLTE MIT DEN ALLGEMEINEN
SICHERHEITSHINWEISEN AUFBEWAHRT WERDEN**

- **Typenschild**
- **Konformitätserklärung**
- **Bedienelemente**
- **Ersatzteile und Hilfe**

**DIESE ANLEITUNG MUSS VOR INSTALLATION UND GEBRAUCH
DURCHGELESEN WERDEN**

Die Anleitung ist in Reichweite aufzubewahren und bei Bedarf hinzuzuziehen.

INHALT

I.	WARENZEICHEN UND ETIKETT	3
II.	KLASSIFIZIERUNG UND VERWENDUNG.....	4
III.	TECHNISCHE DATEN	5
IV.	BEDIENUNG UND KONFIGURATIONEN	6
V.	VERBRAUCHSMATERIALIEN UND ERSATZTEILE – KUNDENDIENST.....	8
	PRODUKTINFORMATION.....	9
	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	10

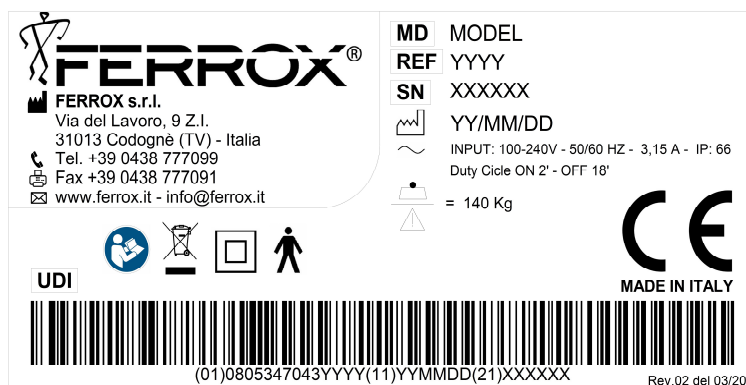
I. WARENZEICHEN UND ETIKETT

Etikett – Erläuterung

An die Therapieliege wurde eine Kopie des unten abgebildeten Kennzeichnungsetiketts, zusammen mit den zugehörigen technischen Informationen, angebracht. Dieses dient dazu, das Produkt und seine Spezifikationen zu identifizieren, wenn technische Probleme auftreten oder Ersatzteile benötigt werden.

Das Etikett darf **NIEMALS** entfernt, beschädigt oder abgedeckt werden

KENNZEICHNUNGSETIKETT



Symbol	Beschreibung
	Dies ist ein Medizinprodukt
	Katalognummer
	Seriennummer
	Name des Herstellers
	Herstellungsdatum
	Produkt wird mit Wechselspannung betrieben
	Sichere Arbeitslast
	Die WEEE Richtlinie zu Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall
	Anleitung lesen
	Elektrische Isolierung: Klasse II
	Anwendungsteil, Typ B (IEC)
	CE Kennzeichen MDR 2017/745

Produkt Chagall NEO 2 seg. Cod. 243001, 243001R, 243001P, 243001PR

II. KLASSIFIZIERUNG UND VERWENDUNG

- Anwendungsteil, Typ B (IEC)
- Elektrische Isolierung, Klasse II
- Schutzart IP66
- Maximale Belastbarkeit: 250 kg
- Polster und Bezug Typ 1-IM

- **Ohne** Ersatz-Akku*(1)
- **Mit** Verriegelungsfunktion

Verwendung: Die Therapieliege eignet sich insbesondere für den Einsatz in den Bereichen der Rehabilitation und Physiotherapie, kann aber auch in anderen Bereichen verwendet werden. Die Liege ist gemäß den nachstehend aufgeführten EMV-Angaben zu installieren:

Es ist **kein** Ersatz-Akku* (1) eingebaut. Die Liege kann daher in sämtlichen Bereichen sicher eingesetzt werden, **außer** in Krankenhäusern und Umgebungen, in denen Notfallmaßnahmen einen kontinuierlichen Betrieb der Liege im Falle einer Unterbrechung der Stromversorgung erfordern können.

Die Liege kann in stark frequentierten Umgebungen, sogar in Anwesenheit von Kindern, sicher eingesetzt werden, da alle Versionen über eine Funktionsverriegelung **verfügen**.

Die Trendelenburg Funktion ist nicht in allen Ausführungsmodellen vorhanden.

Elektrischer Motor - Einschaltzeit: alle 18 Min., 2 Min. Pause



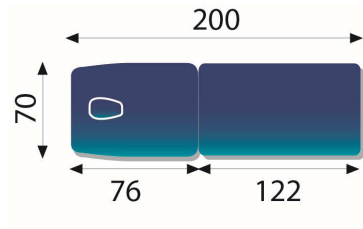
***(1)** Der Ersatz-Akku ist optional und kann durch den Hersteller – **ausschließlich das Originalprodukt des Herstellers** – installiert werden.

Ferrox Therapieliegen sind als Medizinprodukte der Klasse I klassifiziert, im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 des EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 5. April 2017 über Medizinprodukte.

III. TECHNISCHE DATEN


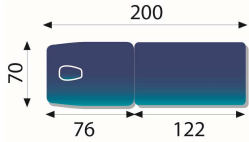
Maße

Cod: 243001

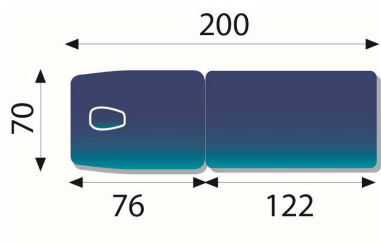


Höhe: **verstellbar von 49>94 cm**

Raddurchmesser: **60 mm**

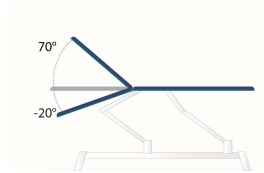
 Gamma PRO	MODELLE: “Chagall NEO” 2 seg” 
CHAGALL NEO	243001
CHAGALL NEO (mit Fernbedienung)	243001P
CHAGALL NEO (mit Rollen)	243001R
CHAGALL NEO (mit Fernbedienung und Rollen)	243001PR
Leergewicht	100 kg
Maximale Hubkraft (zulässiges max. Patientengewicht)	250 kg
Motor	Elektrisch
Spannung und Frequenz	100–240 V – Frequenz 50/60 Hz
Strom	3,15 A
Einschaltzeit	2 Min. aktiv, 18 Min. passiv
Kraft	8000 N (für Höhenverstellung)
Kraft	6000 N (für Rückenlehnenverstellung)

IV. BEDIENUNG UND KONFIGURATIONEN



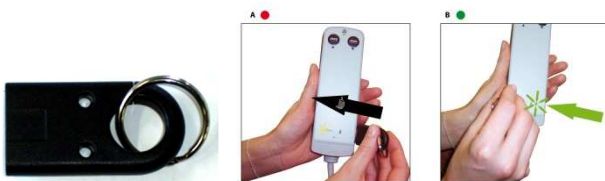
1 **243001, 243001R,**
HÖHENEINSTELLUNG PER HANDSCHALTER

1A **243001P, 243001PR,**
HÖHENEINSTELLUNG PER BEGRENZUNGS-
FUSSSCHALTER



2 **EINSTELLUNG DES KOPFTEILS PER HANDSCHALTER**

A) LIEGE MIT HANDSCHALTER AKTIVIERUNG MIT MAGNETSCHLÜSSEL



Blinkendes grünes Signallicht

- **Zur Aktivierung:** Den Schlüssel unterhalb des offenen Schloss-Symbols von **rechts** nach **links** schieben, bis das grüne Licht leuchtet (**ON**).
- **Zur Deaktivierung:** Den Schlüssel in die entgegengesetzte Richtung schieben, bis das grüne Licht aus (**OFF**) ist.

B) LIEGE MIT FUSSPEDALSCHALTUNG ODER FERNBEDIENUNG


Stromkreis **offen** (ON)



Stromkreis **geschlossen** (Sicherheitsposition)



Position ON (I) Stromkreis bleibt offen. Liege kann aktiviert werden
Position OFF (0) Stromkreis auf Position **OFF (0)** geschlossen. Liege in Sicherheitsposition

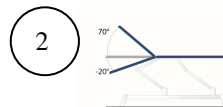
-  Der Bediener oder Benutzer sollte immer alle Funktionen ausschalten (**Off**) und den Magnet- oder mechanischen Sicherheitsschlüssel entfernen, bevor er die Therapieliege mit dem Patienten darauf unbeaufsichtigt lässt.
- **NACH JEDEM GEBRAUCH.** Vergewissern Sie sich, dass alle Bedienelemente deaktiviert sind, wenn die Liege nicht in Gebrauch ist.

LIEGE MIT 4 MANUELLEN SCHALTERN

	Schaltung	Liege „CHAGALL NEO“ elektrisch verstellbare Rückenlehne 243001, 243001R
1)		↗ Rückenlehne oder Kyphose-Panel (je nach Version) Neigungsverstellung
2)		↖ Rückenlehne oder Kyphose-Panel (je nach Version) Neigungsverstellung
3)		↑ Befehl Anheben: Hochfahren
4)		↓ Befehl Absenken: Herunterfahren

LIEGEN MIT RUNDUMSCHALTUNG

	Schaltung	Liege „CHAGALL NEO“ mit Rundumschaltung und elektrisch verstellbarer Rückenlehne. 243001P, 243001PR,
		Rundumschaltung bei allen Therapieliegen mit Ausnahme der BOBATH-Modelle. Bewegen Sie die Rundumschaltung mit Ihrem Fuß links und rechts nach vorne und zurück, um die Therapieliege hoch- oder herunterzufahren.
1)		↗ Rückenlehne oder Kyphose-Panel (je nach Version) Neigungsverstellung
2)		↖ Rückenlehne oder Kyphose-Panel (je nach Version) Neigungsverstellung



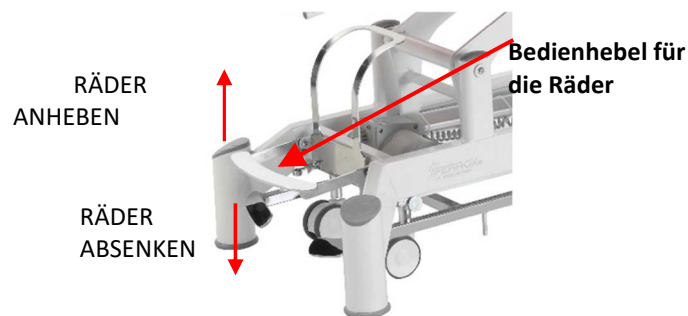
*EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE

Elektrisch verstellbare Rückenlehne

Einstellung der Position der **Rückenlehne**: Betätigen Sie den Handschalter.

RÄDER: wenn vorhanden, drücken Sie die Bedienhebel nach unten, um diese abzusenken, bis sie sicheren und festen Kontakt mit dem Boden haben. Die Räder dürfen **nur** verwendet werden, um die Liege zu verschieben oder zu drehen. Im nicht benutzten Zustand **müssen** die Räder angehoben bleiben (**keinen Bodenkontakt**).

Bedienhebel für die Räder mit der Fußspitze anheben bzw. mit der Sohle herunterdrücken



V. VERBRAUCHSMATERIALIEN UND ERSATZTEILE – KUNDENDIENST

Elektronische Bauteile:

Zum Anheben:



C1EM0199 ** ACTUATOR ELECTRIC MPZ 8000 24V; max 4,50 A; IP66

Art.64639 Chargin-Nr. xxxxx

Zur Verstellung des Kopfteils:

C1EM0201 ** ACTUATOR ELECTRIC MCZ 6000N 24V; max 4,5 A; IP66

Art.81824 Chargin-Nr. xxxxx



C1EM0255 ** STEUERGERÄT MCL II 100–240 V 50/60 Hz ; max. 3,15 A; IP66

Art.70177 Chargin-Nr. xxxxx



C3EM0171 ** BEDIENTEIL MIT SCHLÜSSEL 4 SCHALTER IPROXX/SE 24V AC; IP66

Art.45661 Chargin-Nr. xxxxx

NUR BEI DER VERSION MIT FERNBEDIENUNG:



C3EM0171 ** BEDIENTEIL MIT SCHLÜSSEL 4 SCHALTER IPROXX/SE 24V AC; IP66

Art.45661 Chargin-Nr. xxxxx



C3EM0173** BEGRENZUNGS-FUSSSCHALTER

Art.75182 Chargin-Nr. xxxxx



C3EM0175 **DOPPELKABEL FÜR ZWEI BEDIENEINHEITEN

Art.57559 Chargin-Nr. xxxxx



C3EM0181 ** FUNKTIONSVERRIEGELUNG

Chargin-Nr. xxxxx

Räder:

C3RU0982 **

**** Referenz für Ersatzteile**

PRODUKTINFORMATION

KENNZEICHNUNGSETIKETT

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

MDR 2017/745

Hersteller:

FERROX s.r.l.

Via del Lavoro 9 – 31013 Codogné (TV) ITALIEN

+39 0438 777099 – +39 0438 777091

C. F. - P. IVA - R. I. IT 03613220262

: info@ferrox.it

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte:

<i>Name</i>	<i>Code</i>	<i>UDI-DI:</i>
Liege CHAGALL NEO 2 SEG. Basisausführung	243001	(01)080534704324300144
Liege CHAGALL NEO 2 SEG. mit Rundumschaltung	243001P	(01)0805347043243001P33
Liege CHAGALL NEO 2 SEG. mit Radhebesystem und Rundumschaltung	243001PR	(01)0805347043243001PR54
Liege CHAGALL NEO 2 SEG. mit Radhebesystem	243001R	(01)0805347043243001R37

alle anwendbaren Grundlegende Sicherheits- und Leistungsanforderungen im Sinne von Anhang I der Verordnung (EU) 2017/745 des EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 5. April 2017 über Medizinprodukte erfüllen.

Klassifiziert (Anhang VIII, MDR 2017/745):

Klasse I (Regel 1)

Verfahren zur Bewertung der Konformität:

Technische Unterlagen gemäß Anhang II und III.

Datum: _____

Verantwortlicher
FERROX srl.

Unterschrift: _____



==== www.sport-tec.de ====

Sport-Tec GmbH
Physio & Fitness
Lemberger Str. 255
D-66955 Pirmasens

Tel.: +49 (0) 6331 1480-0
Fax: +49 (0) 6331 1480-220
E-Mail: info@sport-tec.de
Web: www.sport-tec.de